

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Citroën C5 Aircross 01/2019->

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o.

TYP

VTZ 001-476

VTZ 002-476

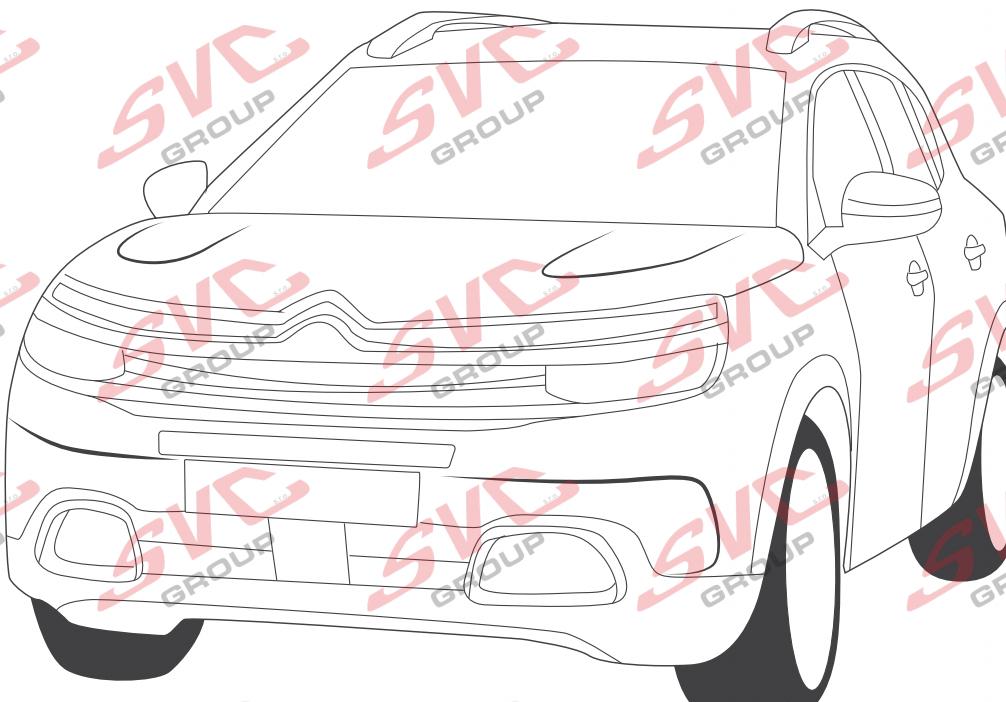
VTZ 003-476

Průmyslová zona 179
547 01 Náchod
Česká Republika

CITROEN C5 Aircross



01/2019



QR kódem si stáhnete si rozšířeny montážní návod

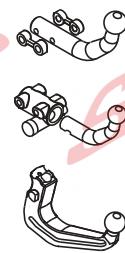
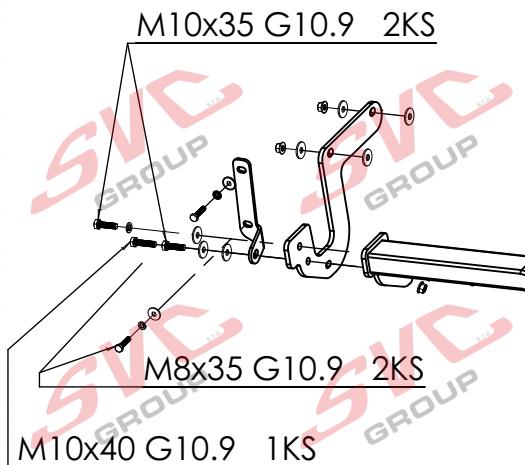
CZ	Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK	Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvooraarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.





VT-08/6009

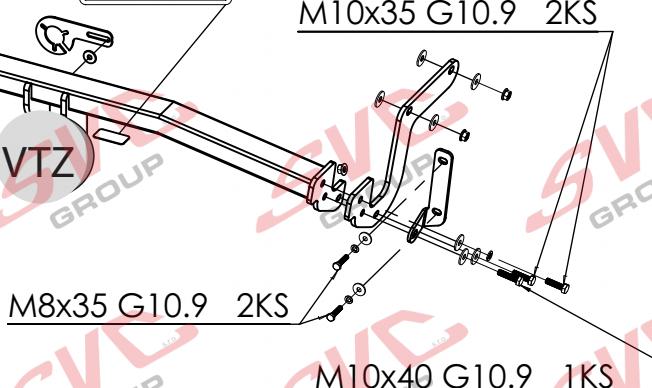
VTZ



VTZ 001-476

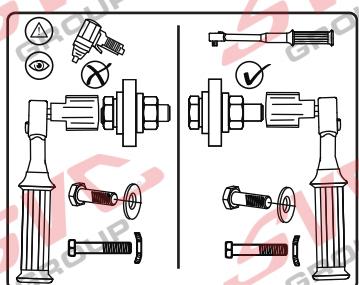
VTZ 002-476

VTZ 003-476



	A	x1
	B	x1
	C	x1
	D	x1
	E	x1
	F	x1

	M10x40	2ks
	M10x35	4ks
	M8x35	4ks
	Ø10	10ks
	Ø8	4ks
	Ø10	2ks
	Ø8	4ks
	M10	8ks





VTZ 001-476

20,5

kg



VTZ 002-476

31,5

kg



VTZ 003-476

23,5

kg



1,5 h / 2,00



06/2016 ->

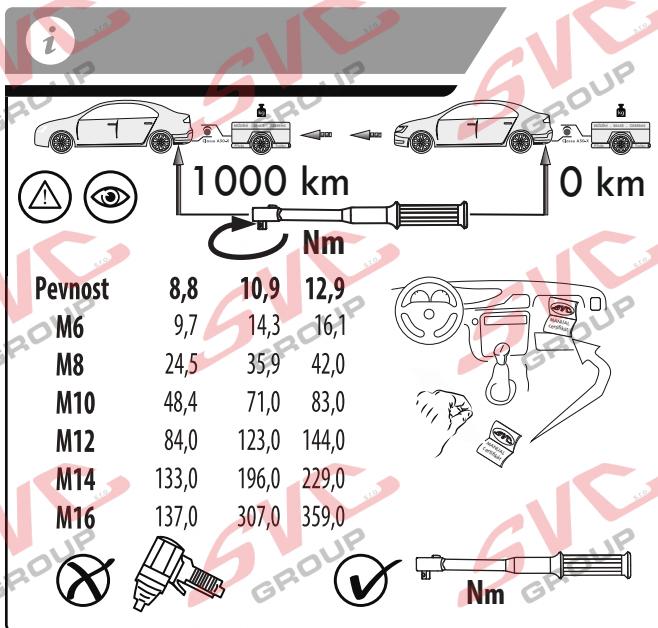
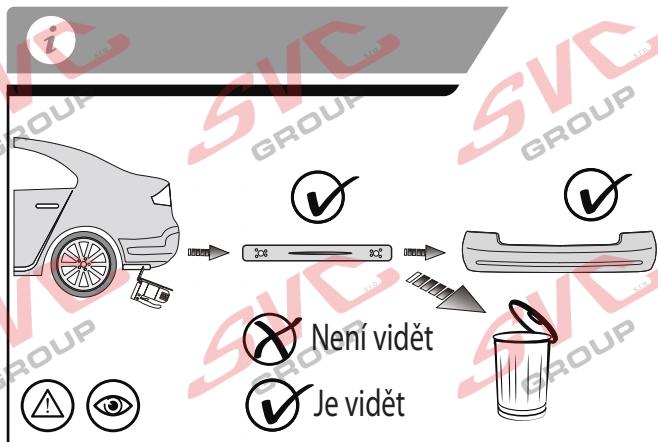
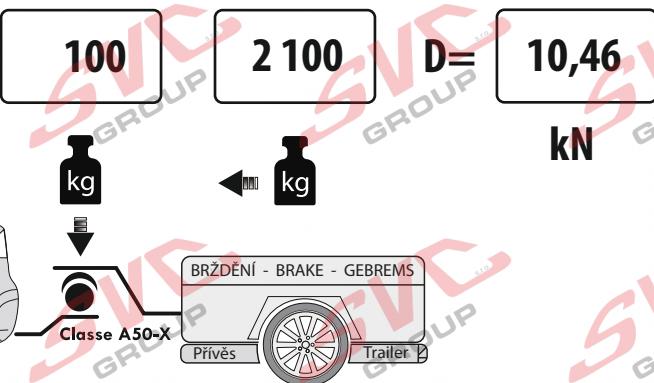
100

2 100

D=

10,46

kN





Nm

VTZ 001/2/3 - 476

CZ	Potrebné nástroje
SK	Potrebný nátroje
EN	Tools Required
DE	Benötigte Werkzeuge
HU	Szükséges szerzámok
FR	Outils requis
IT	Strumenti necessari
NL	Benodigd gereedschap
ES	Herramientas requeridas
FIN	Tarvittavat työkalut
SV	Nödvändiga verktyg
NOR	Nödvändige verkty
PL	Potrzebne narzędzia
RU	Необходимые инструменты



8
10
13
17
19



20
25
30



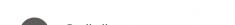
CZ	Špatně
SK	Zle
EN	Incorrect
DE	Falsch
HU	Helytelen
FR	Incorrect
IT	Sbagliato
NL	Fout
ES	Incorrecto
FIN	Vääärä
SV	Fel
NOR	Feil
PL	Nieprawidłowo
RU	Неправильнo



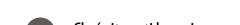
CZ	Správně
SK	Spávně
EN	Correct
DE	Richtig
HU	Helyes
FR	Correct
IT	Giusto
NL	Goed
ES	Correcto
FIN	Oikea
SV	Rätt
NOR	Riktig
PL	Prawidłowo
RU	Правильно



CZ	Ručně
SK	Ručne
EN	Manually
DE	Mit manueller Kraft
HU	A la main
FR	Con forza manuale
IT	Mer de hand
NL	A mano
ES	Kädenvoimalla
FIN	Manuellt
SV	Bruk bare håndkraft
NOR	Kézi erővel
PL	Ręcznie
RU	Вручную



CZ	Chránit proti korozi
SK	Chrániť proti korózii
EN	Protect it against corrosion
DE	Gegen Korrosion schützen
HU	Védje korrozió ellen
FR	Protéger contre la corrosion
IT	Proteggere dalla corrosione
NL	Beschermen tegen corrosie
ES	Proteger contra la corrosión
FIN	Suoja ruostumisesta
SV	Skydda mot korrosion
NOR	Beskytt mot korrosjon
PL	Chronić przed korozją
RU	Защищать от коррозии



CZ	Pozor
SK	Pozor
EN	Attention
DE	Achtung
HU	Figyelem
FR	Attention
IT	Attenzione
NL	Let op
ES	Atención
FIN	Huomio
SV	Varning
NOR	Pass på
PL	Uwaga
RU	Внимание



CZ	Prohlédnout
SK	Prezriēť
EN	Inspect
DE	Überprüfen
HU	Vizsgálja meg
FR	Examiner
IT	Esaminare
NL	Controleren
ES	Revisa
FIN	Tutki
SV	Kontrollera
NOR	Undersøk
PL	Należy sprawdzić
RU	Проверьте



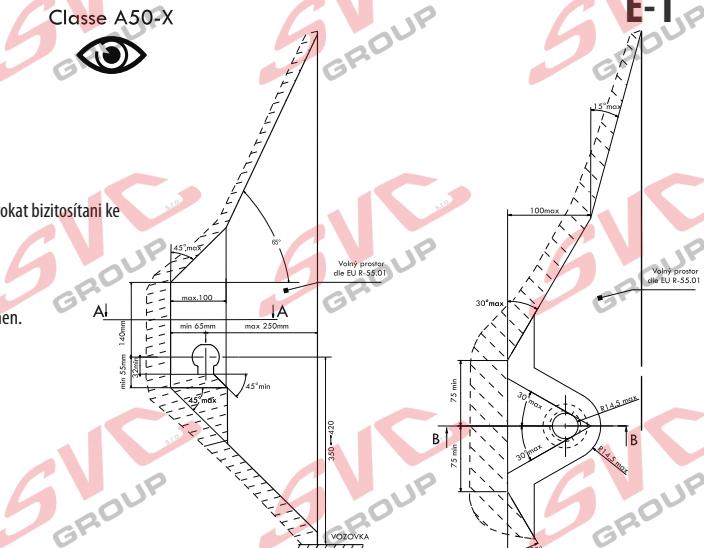
CZ	Na obou stranách
SK	Na oboch stranach
EN	In both sides
DE	Auf beiden Seiten
HU	Mindkét oldalon
FR	Tous les deux côtés
IT	Su entrambi i lati
NL	Aan beide kanten
ES	En ambos lados
FIN	Molempä sivu
SV	På båda sidorna
NOR	På begge sider
PL	Z obu stron
RU	На обеих сторонах



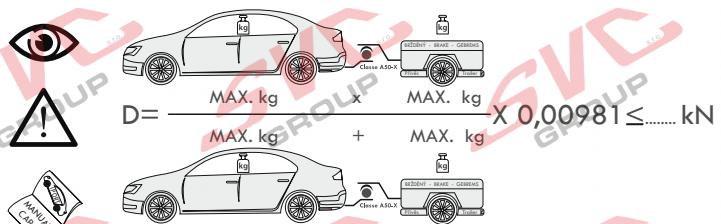


Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation instruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhe nd - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Insructioni de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

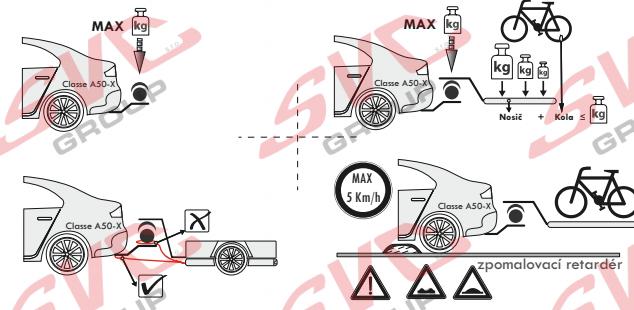
- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrniceč. EC 55-R EU musí být dodřen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smerniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specied in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke
- FR** La zone de dégagement doit être dans l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frironnment etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prijupstnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs **HU** Rakománnal terhelt járművel eseltén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallittulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tilltlna tottvikt **NOR** Ved kjøretøyets tillatte totalevikt **PL** W przypadku najwikszej dozwolonej masy cakowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapisanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts verö entlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherrstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jezgett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyződő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som anteknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produktens dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøyprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są mianoajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.





EHC R-55
ES 94/20

CZ Informace k provozu / homologaci

E-2

Výrobek je schválen dle homologací EU 94/20 EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si naštudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu www.svcgroup.cz

Pro rychlejší přístup k této informaci si naskenujte, přiložený QR kód.

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EÚ 94/20 EHK-55 R pre predaj v štatoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a zárukú výrobku, nájdete na našom webe www.svcgroup.cz.

Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.

Súčasťou dodávky tažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EU 94/20 EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - www.svcgroup.cz

For a quicker access to this information scan the attached QR code.

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EU 94/20 EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.cz

Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács 94/20/EK és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó kötelezettségeket előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján www.svcgroup.cz tekinthetők meg.

A gyorsabb hozzáférés érdekében szkennelje be a mellékelt QR kódot.

A vonószerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátlapján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetve.

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation UE 94/20 ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet www.svcgroup.cz.

Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'UE 94/20 EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito www.svcgroup.cz

Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



EHC R-55
ES 94/20

NL Monteringsanvisningar

E-3

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm 94/20/EG en UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website www.svcgroup.cz

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva 94/20/CE del Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tránsito de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se refieren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web www.svcgroup.cz

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanea y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta cha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

FIN Montage-instructie

Tuotteella on EU 94/20 EHK-55 R mukainen typpihyväksyntä EU-maisissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikki suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käytöötä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käytööohjeet löydetään web-sivultamme www.svcgroup.cz

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skanna oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPPIHYVÄKSYNTÄODISTUS. Tuote voidaan merkittä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän typpihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EU 94/20 EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU. Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida www.svcgroup.cz

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering 94/20 EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledering ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, nner du på vårt nettsted www.svcgroup.cz

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPEBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledning.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją WE 94/20 EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: www.svcgroup.cz

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzągającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EU 94/20 EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте www.svcgroup.cz

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



CZ

Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla a zadní nárazník.
2. Odmontujte z hliníkové výztuhy z obou stran venkovní šrouby M8 nad sebou. K nosníku namontujte pravý a levý bok tažného zařízení tak, že nasadíte nejprve velkoplošné podložky, poté bok a následně podložku a matici.(Nedotahovat)
3. K výztuze přimontujte pravou a levou příložku 4 šrouby M8. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení za pomocí 6 šroubů M10.Tažné zařízení vyrovnajte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Zhotovte výrez nárazníku a poté namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

EN

Installation instructions

1. Remove rear lights and rear bumper.
2. Remove outer M8 screws, one above another, from both sides of the aluminium stiener. Install right and left sides of the tow bar to the beam in following way: at first put on large-area washers, then the sides and subsequently washers and nuts (tighten only lightly).
3. Fix right and left brackets to the stiener by four M8 screws. Using six M10 screws install main beam of the tow bar between the sides prepared in previous step. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
4. Make a cut-out in the bumper and then reinstall all the parts removed within the step 1.

DE

Montageanleitung

1. Die Hecklichter und hintere Stoßstange ausbauen.
2. Von der Aluminiumstrebe die übereinander angeordneten Schrauben M8 entfernen; und zwar an beiden Seiten. Zum Träger den rechten und linken Seitenteil der Zugeinrichtung befestigen; zuerst sind die großflächigen U- Scheiben, dann der Seitenteil und dann die Scheibe und Mutter aufzusetzen. (Nicht festziehen)
3. Die rechte und linke Beilagscheibe mit 4 Schrauben M8 zur Strebe befestigen. Zwischen derartig vorbereitete Seitenteile den Hauptträger der Zugeinrichtung mithilfe von 6 Schrauben M10 befestigen. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen.
4. Einen Ausschnitt in der Stoßstange herstellen und anschließend alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

IT

Istruzioni dimontaggio per la

1. Smontare i fanali posteriori e il paraurti posteriore.
2. Dal rinforzo in alluminio smontare le viti esterne M8 situate l'una sopra l'altra; sempre da ambedue i lati. Montare il lato destro e sinistro del dispositivo di traino al supporto inserendo dapprima le rondelle di grandi dimensioni, quindi il lato e poi la rondella e il dado. (Non serrare a fondo)
3. Montare al rinforzo la piastrina destra e sinistra usando 4 viti M8. Tra i lati preparati in questo modo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 6 viti M10. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
4. Fare un intaglio nel paraurti e rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

FR

Notice de montage

1. Démonter les feux arrière et le pare-chocs arrière.
2. Sur le renfort en aluminium, des deux côtés, retirer les vis extérieures M8 qui sont l'une au-dessus de l'autre. Placer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage sur la traverse en plaçant tout d'abord des rondelles extralarges, ensuite le côté du dispositif et en une rondelle et un écrou (Ne pas serrer l'écrou).
3. Installer les rallonges gauche et droite sur le renfort et les xer à l'aide de 4 vis M8. Placer la traverse principale du dispositif d'attelage principal entre les côtés ayant été ainsi préparés et la xer à l'aide de 6 vis M10. Aligner le dispositif d'attelage et serrer ensuite les vis et écrous aux couples de serrage prescrits.
4. Effectuer une découpe dans le pare-chocs et remettre ensuite en place toutes les pièces qui ont été démontées au point 1.



CITROEN C5 Aircross



01/2019 ->

FR

Notice de montage

1. Démonter les feux arrière et le pare-chocs arrière.
2. Sur le renfort en aluminium, des deux côtés, retirer les vis extérieures M8 qui sont l'une au-dessus de l'autre. Placer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage sur la traverse en plaçant tout d'abord des rondelles extralarges, ensuite le côté du dispositif et enfin une rondelle et un écrou (Ne pas serrer l'écrou).
3. Installer les rallonges gauche et droite sur le renfort et les xer à l'aide de 4 vis M8. Placer la traverse principale du dispositif d'attelage principal entre les côtés ayant été ainsi préparés et la xer à l'aide de 6 vis M10. Aligner le dispositif d'attelage et serrer ensuite les vis et écrous aux couples de serrage prescrits.
4. Effectuer une découpe dans le pare-chocs et remettre ensuite en place toutes les pièces qui ont été démontées au point 1.

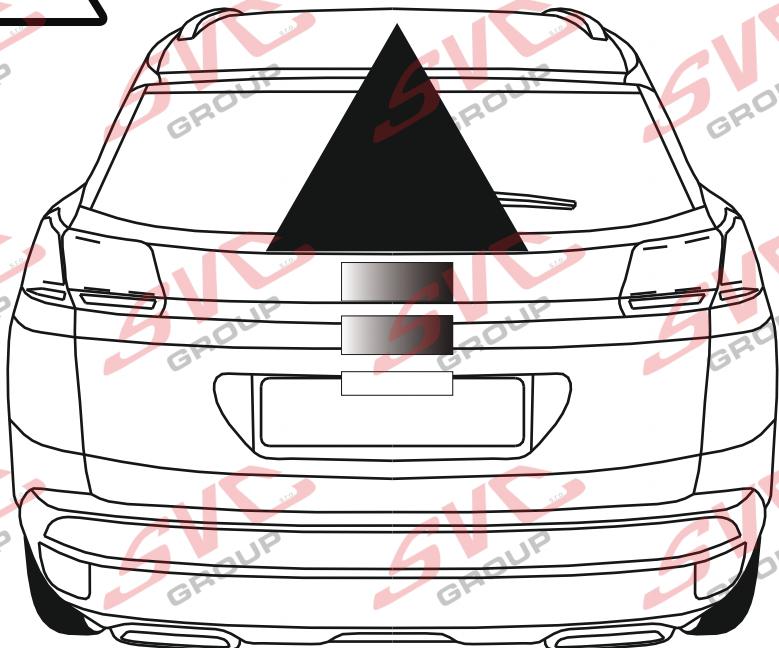
RU

Инструкция по монтажу

1. Снимите задние фонари и задний бампер.
2. Выкрутите из алюминиевого усилителя с обеих сторон наружные болты M8, расположенные друг над другом. В балке сзади установите левый и правый бока фаркопа, при этом сначала вставьте увеличенные шайбы, потом бок, а затем шайбу и гайку. (Не затягивать)
3. К усилителю привинтите правую и левую накладки 4 болтами M8. Между подготовленными боками установите главную балку фаркопа с помощью 6 болтов M10. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Сделайте вырез в бампере и верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.



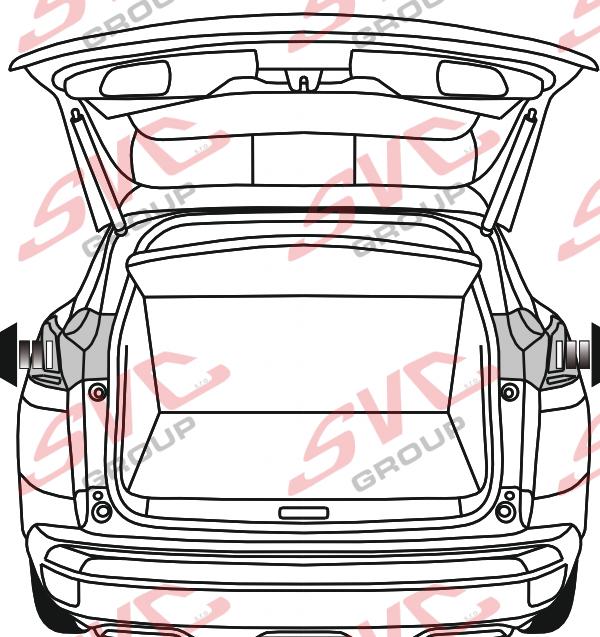
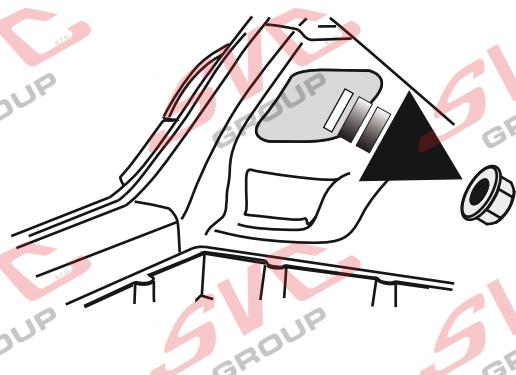
1.



2.



x2

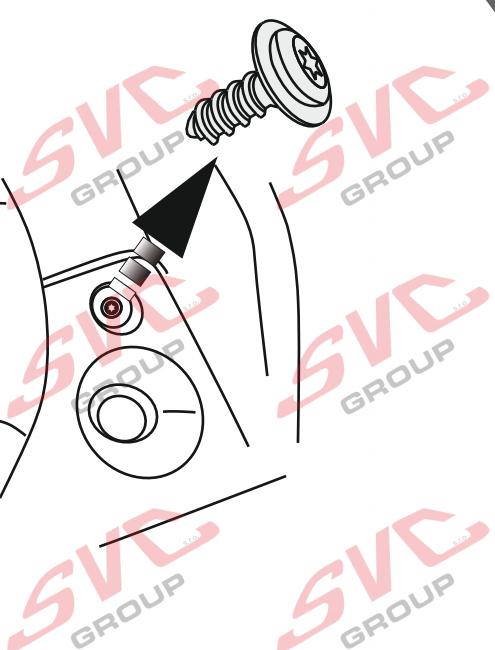
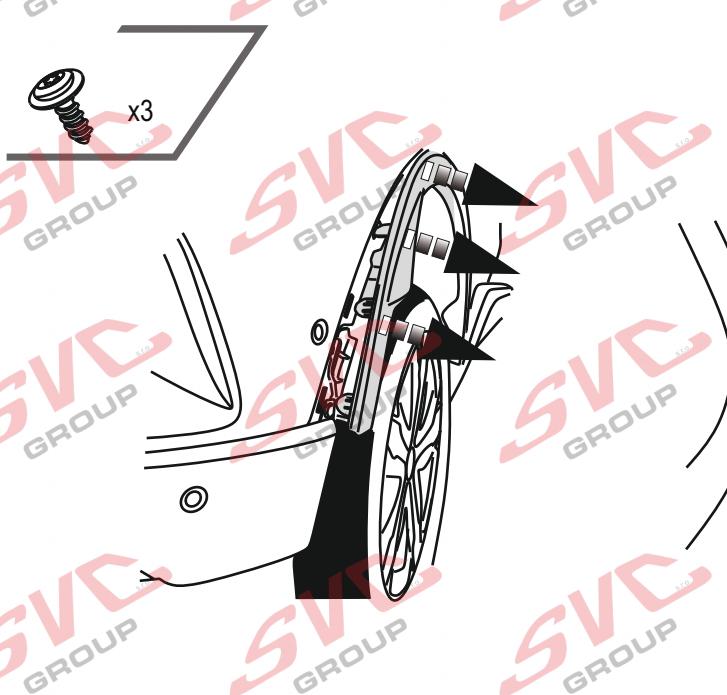
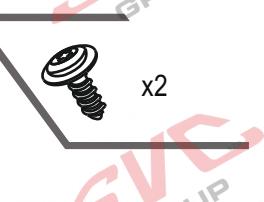
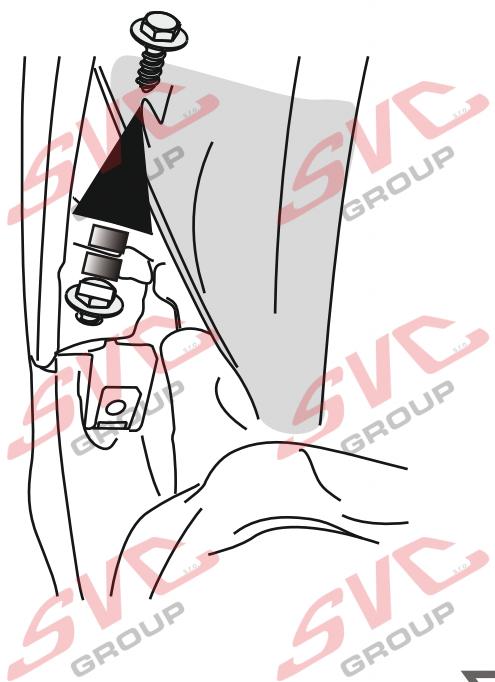
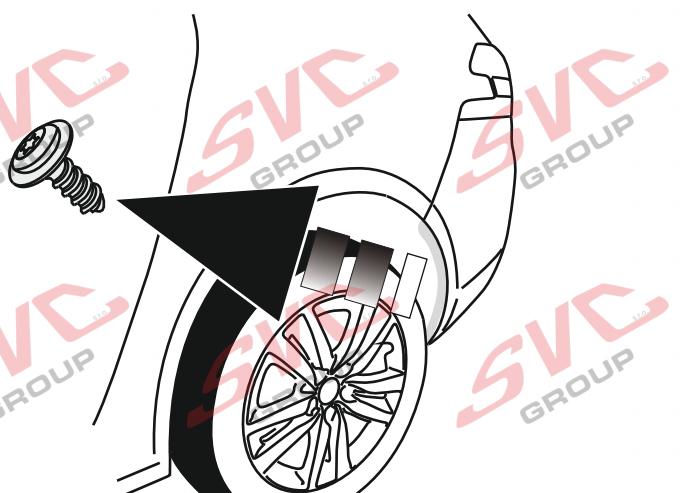
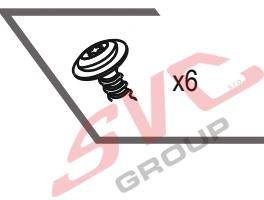




3.

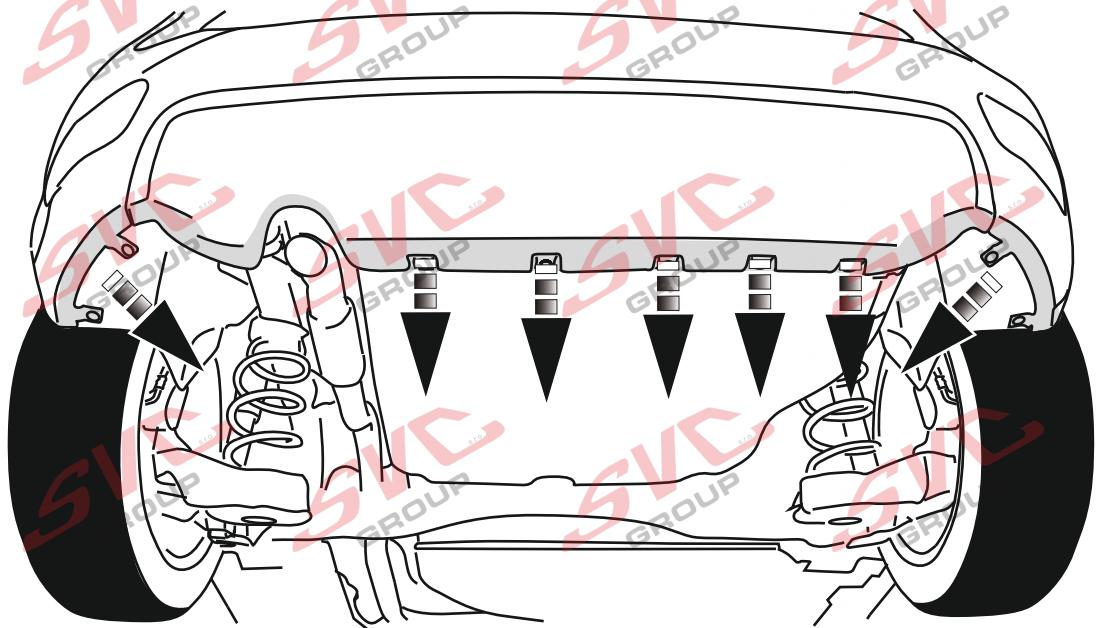
SVC
GROUP

SVC
GROUP

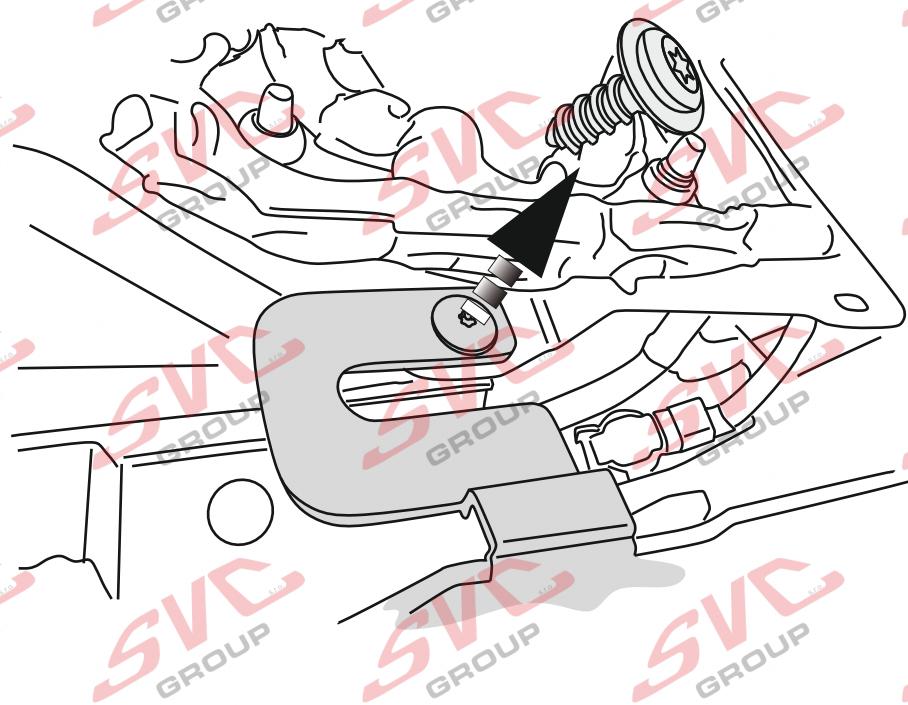




4.

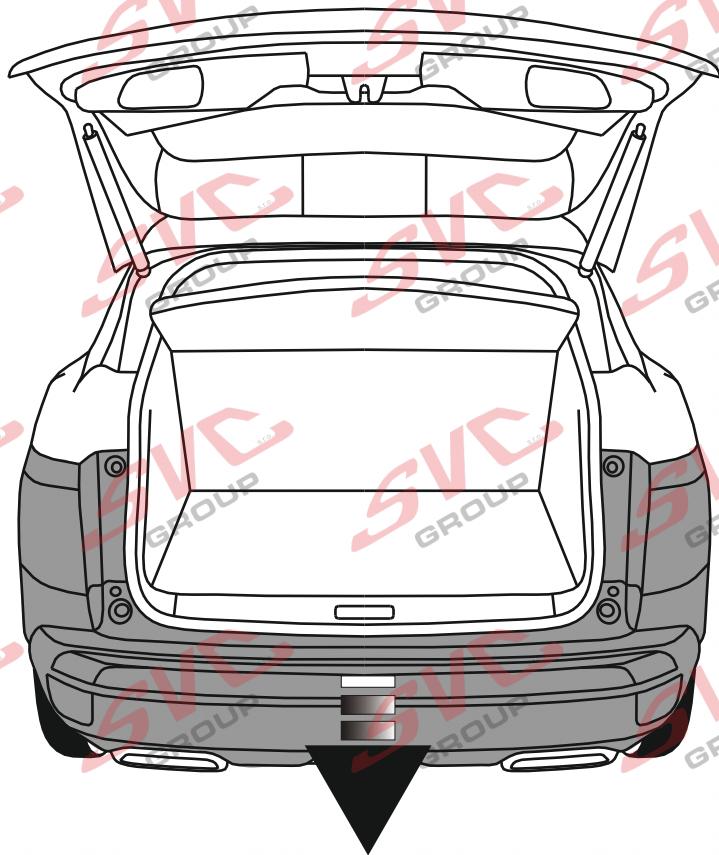


5.





6.



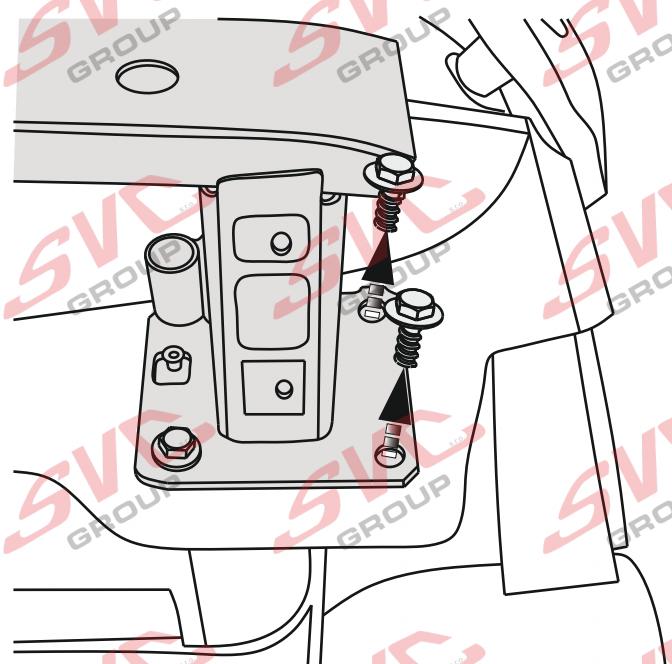
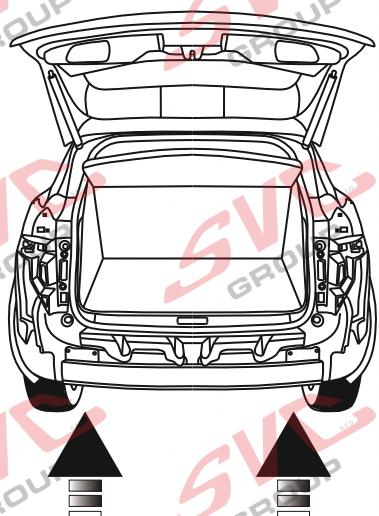
SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

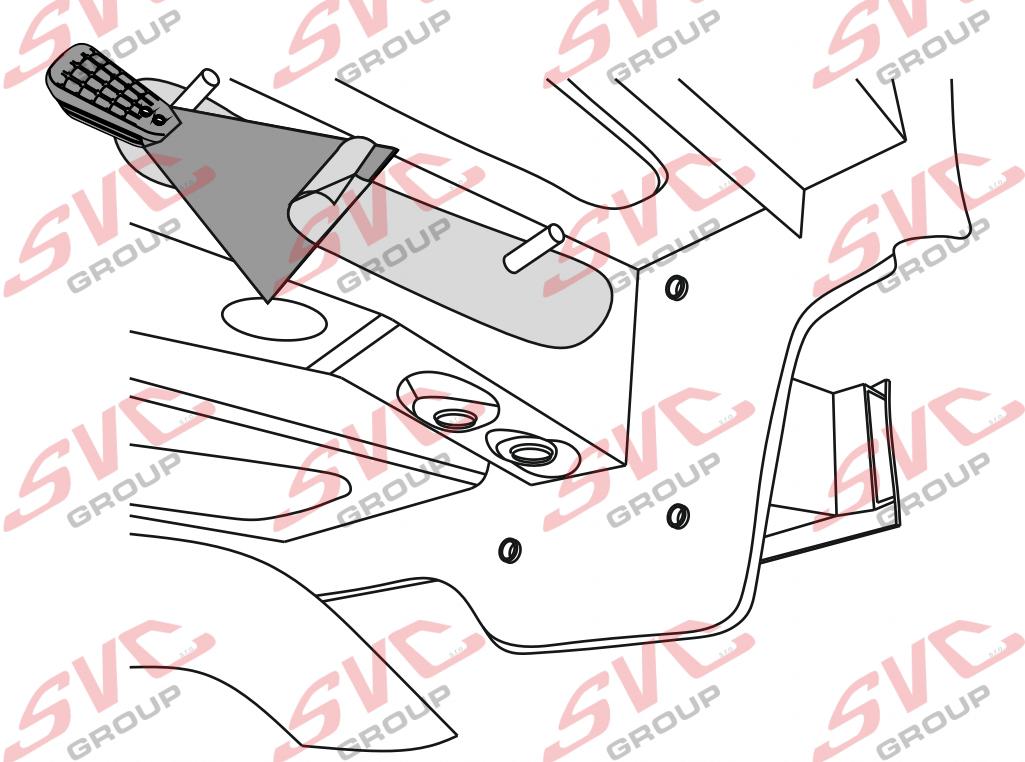
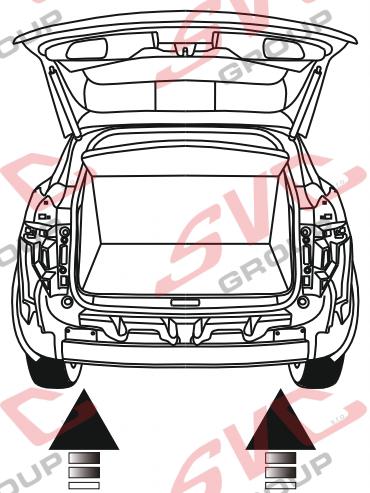
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



7.



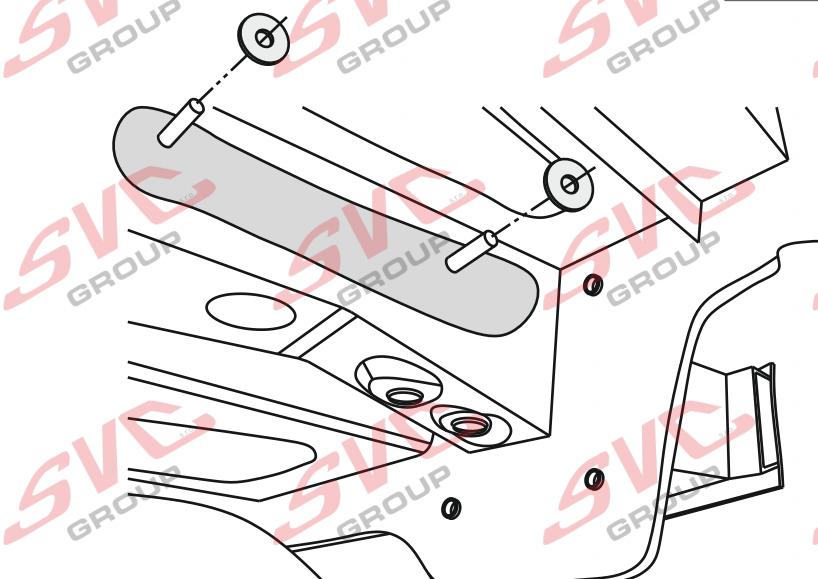
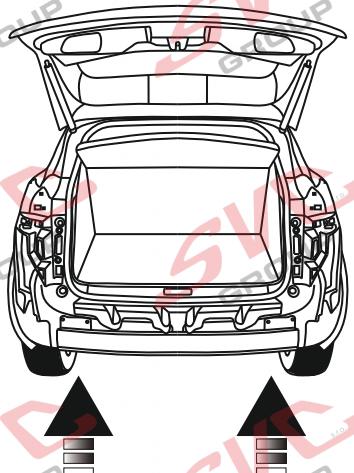
8.



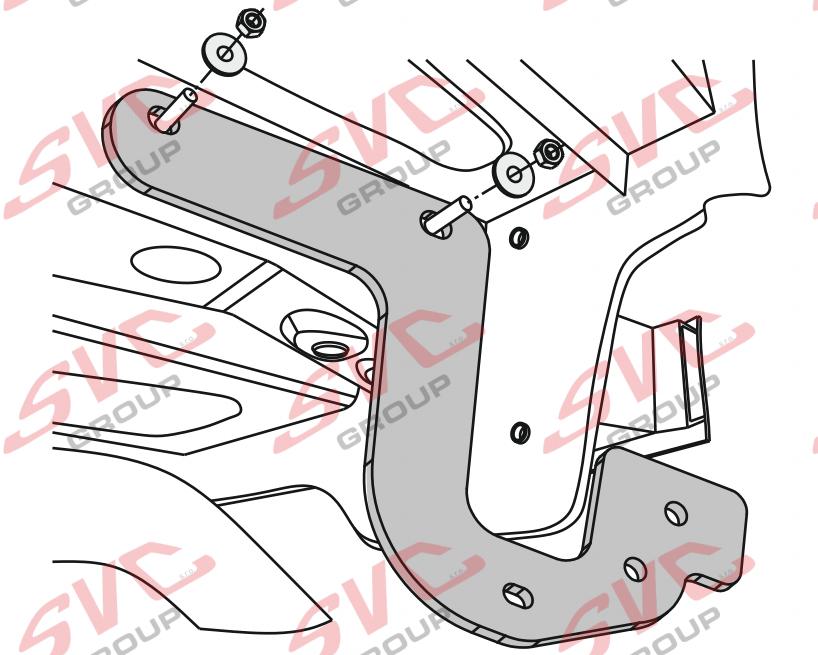
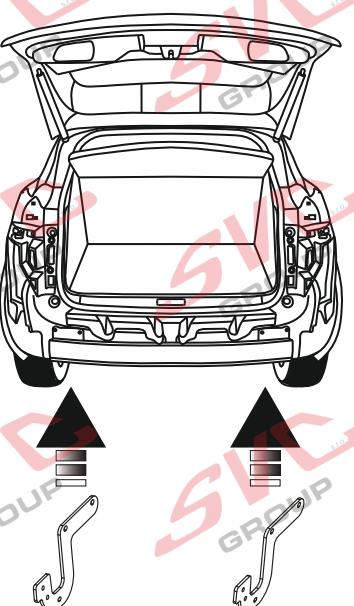


9.

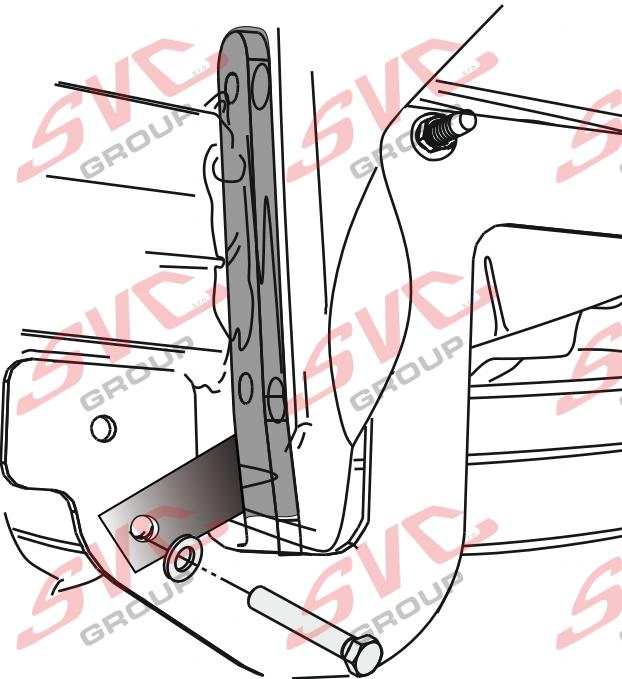
Ø10 x4



10.



11.



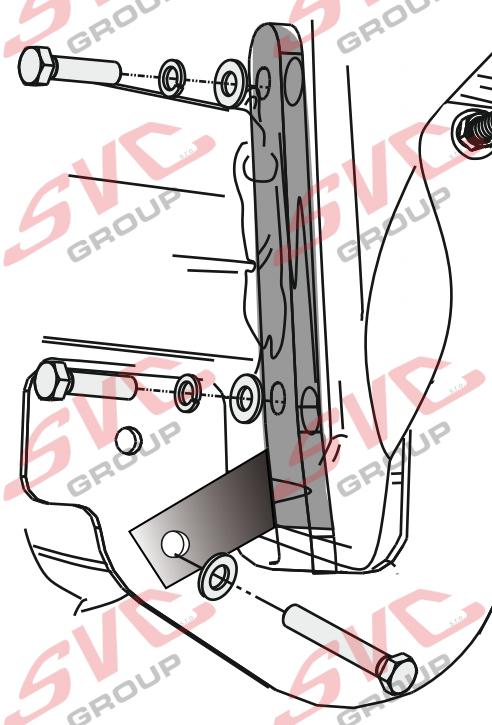
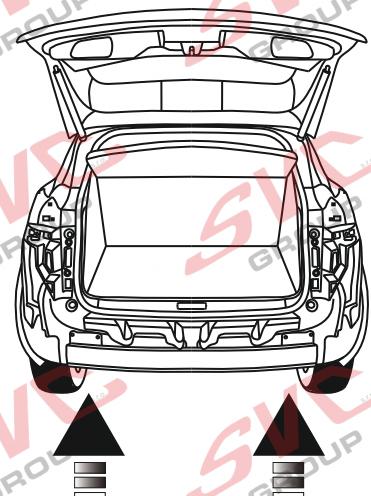
M10x40 x2

Ø10 x2

M10 x2



12.

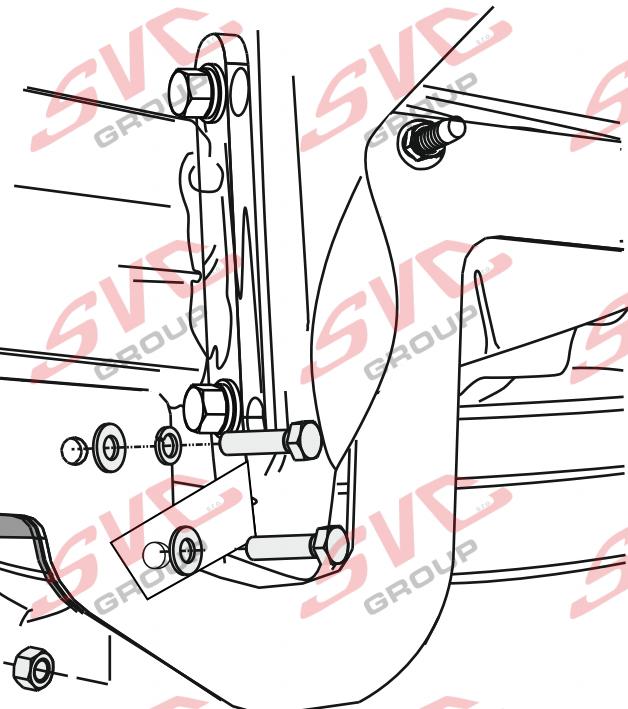


M8x35 x4

Ø8 x4

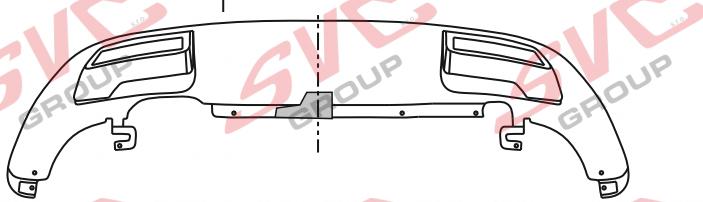
Ø8 x4

13.



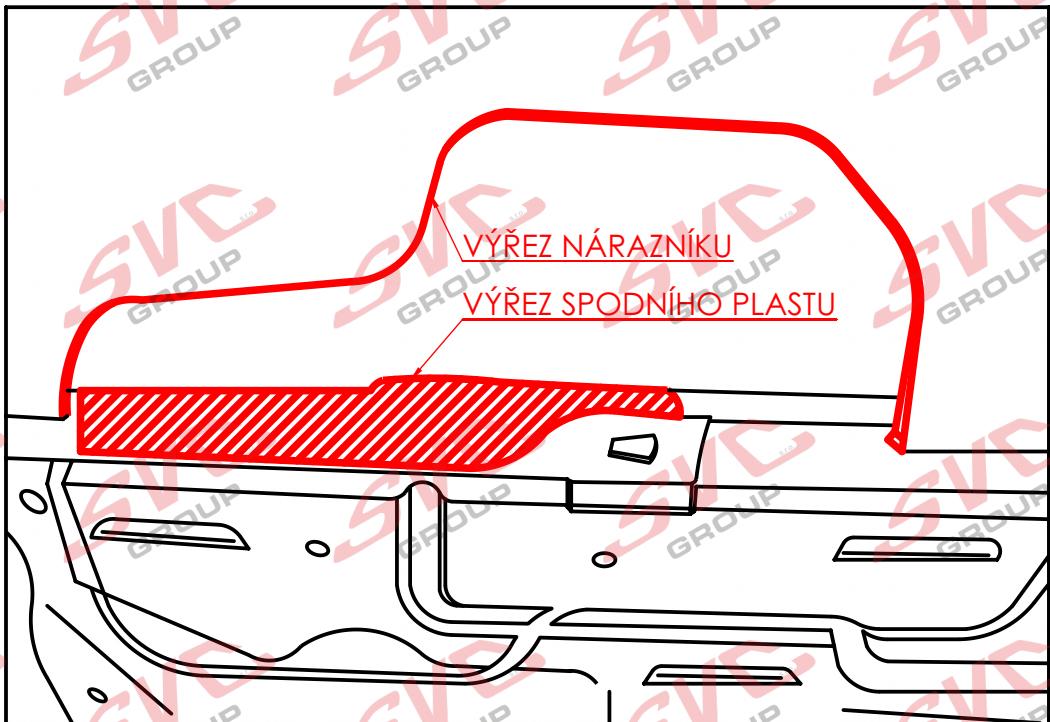
M10x35 x4
Ø10 x4
Ø10 x2
M10 x2

14.

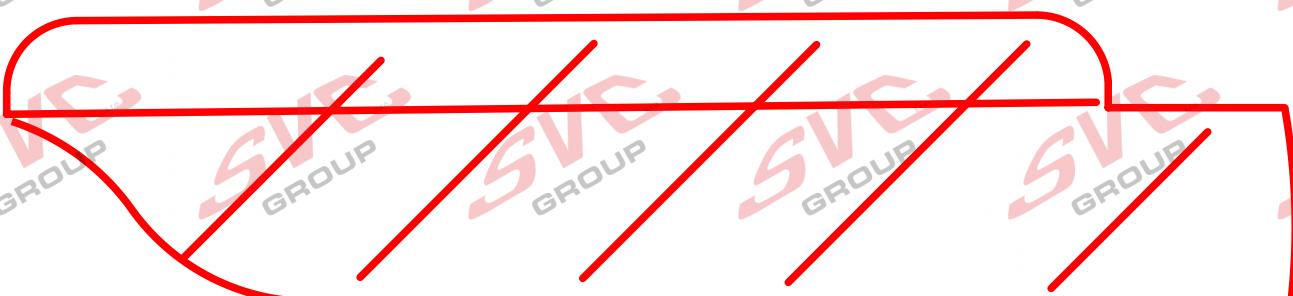




15.



1:1



VÝŘEZ SPODNÍHO PLASTU - LEVÁ STRANA

CITROEN C5 AIRCROSS

1:1

P

L

VÝŘEZ SVC

POŘEZNAČENÝ VÝŘEZ

SPODNÍ HRANA NÁRANÍKU

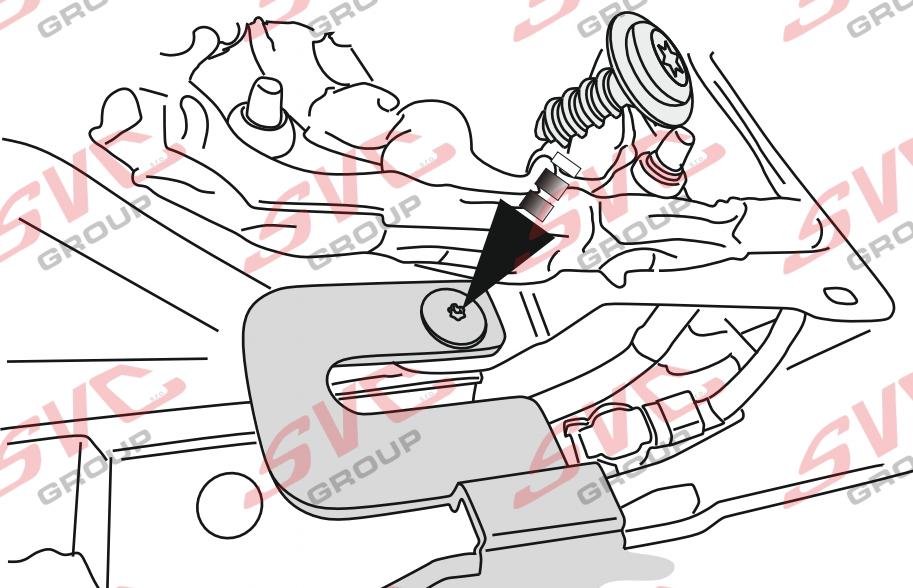
!!! VLOŽIT ZEVNITŘ NÁRANÍKU ZRCADLOVĚ !!!



16.



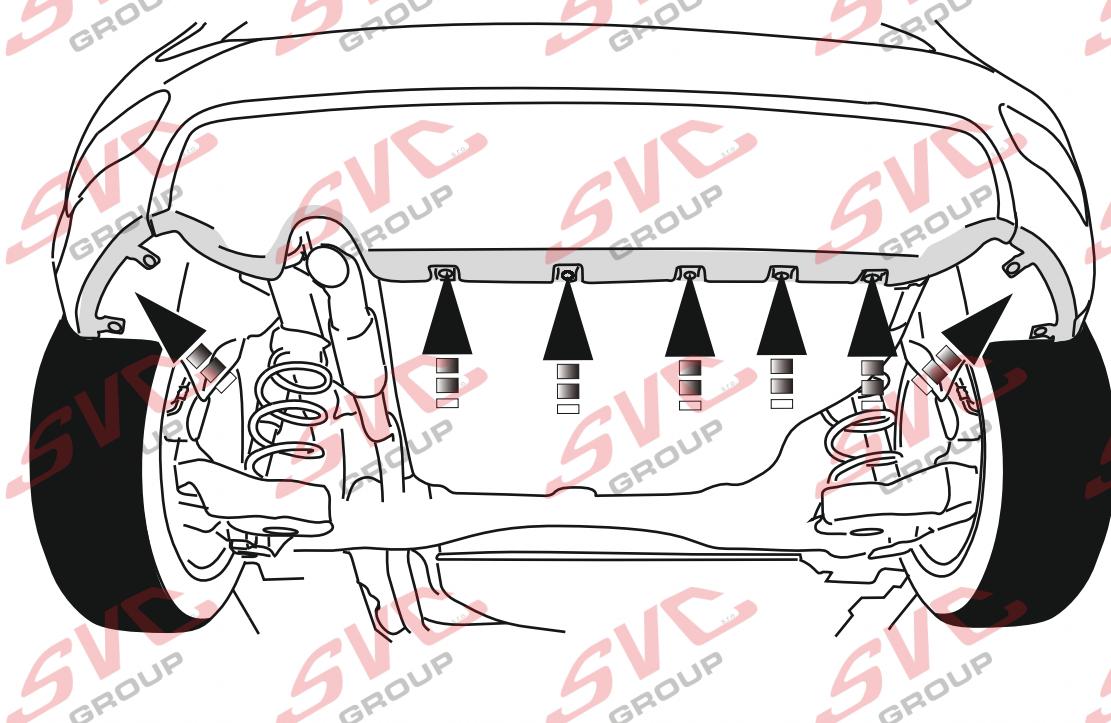
x2



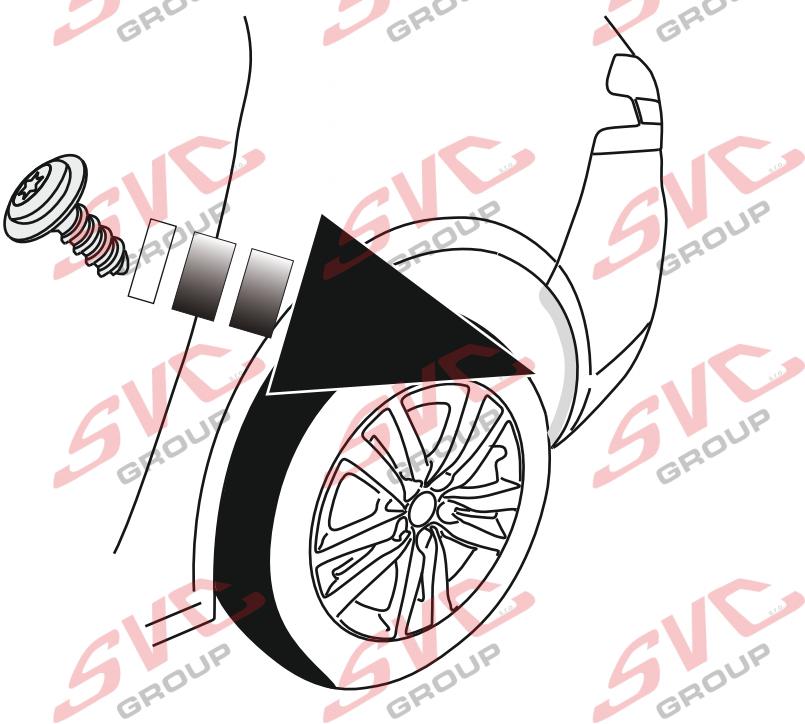
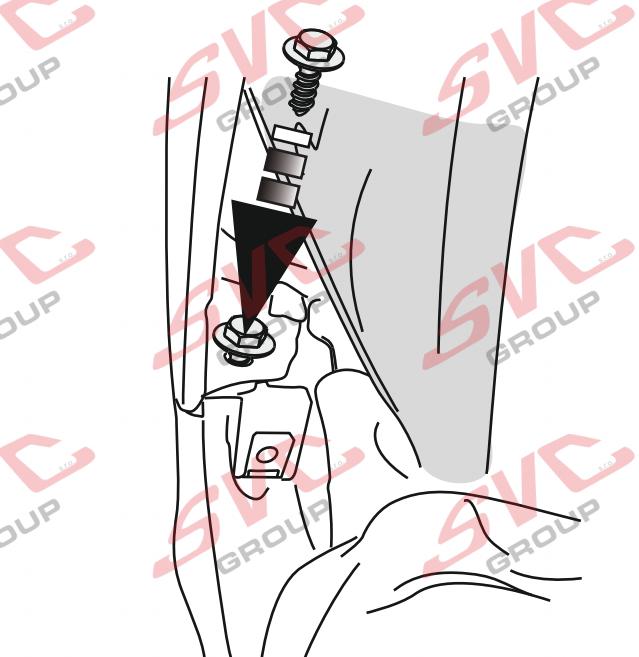
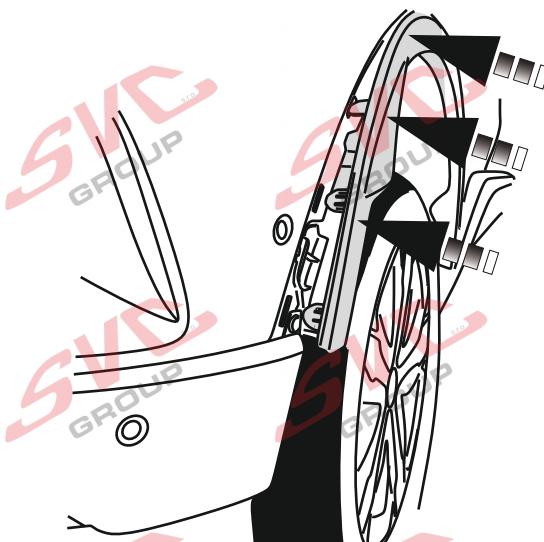
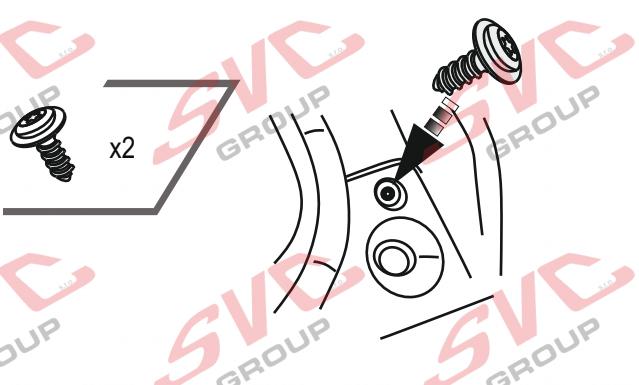
17.



x9



18.

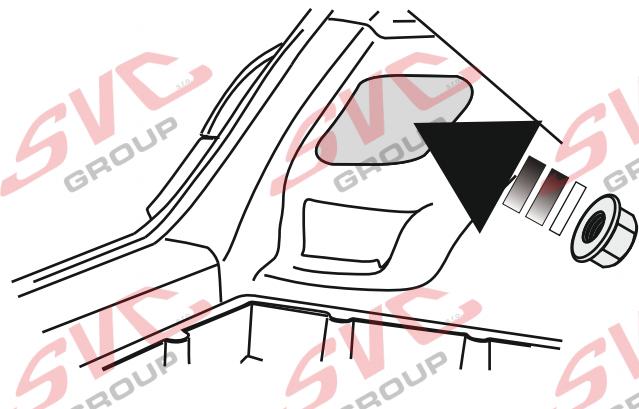
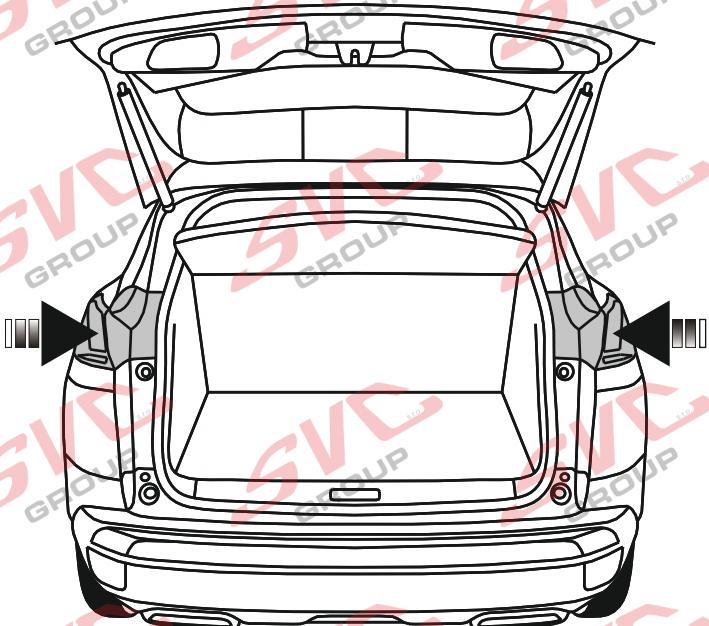




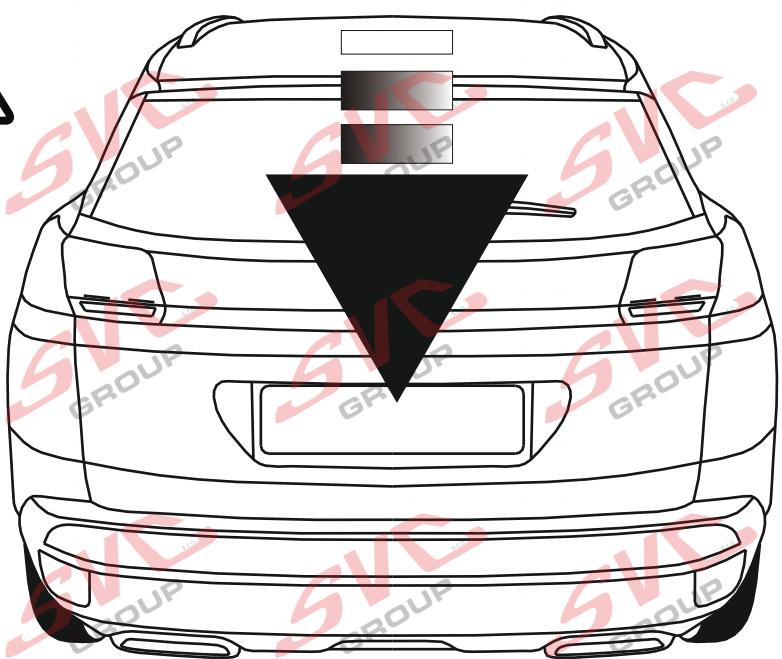
19.



x2

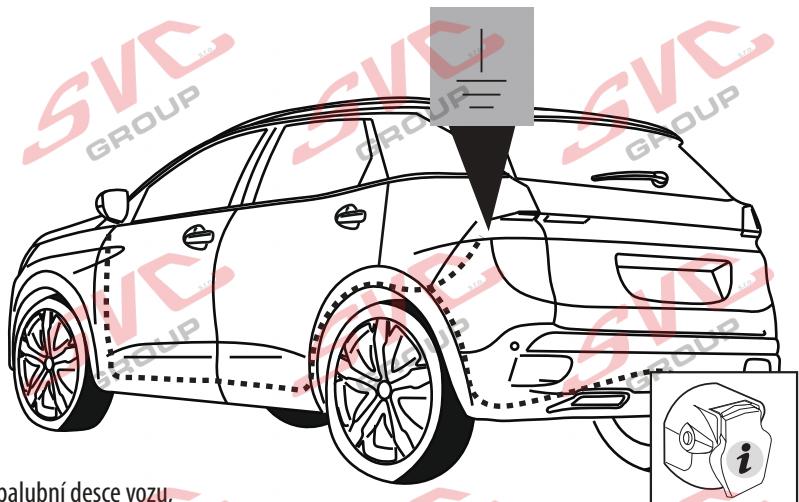


20.



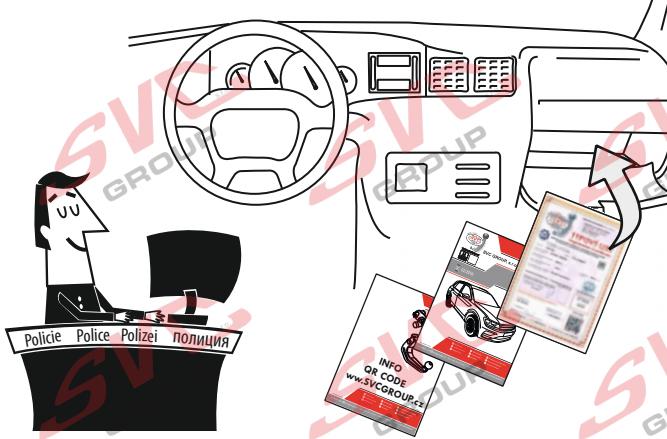
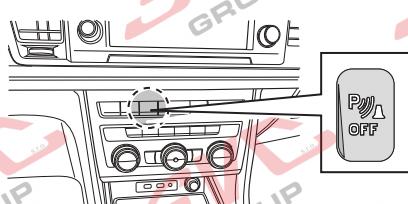


i



Can-Bus Autopřípojka

Vypínač pro couvací senzory PDC je umístěn na palubní desce vozu, nemusí se tedy v zavazadlovém prostoru složitě odpojovat a propojovat elektrickou instalaci vozu a autozásvuky



SVC GROUP, s.r.o.

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisterointi / Регистрация

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroupt.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz